©
Government of Kerala
കേരള സർക്കാർ
2013

Regn. No. KERBIL/2012/45073
dated 5-9-2012 with RNI
Reg. No. രജി. നമ്പർ
KL/TV(N)/634/2012-14

KERALA GAZETTE
കേരള ഗസറ്റ്
EXTRAORDINARY
അസാധാരണം
PUBLISHED BY AUTHORITY
ആധികാരികമായി പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തുന്നത്

Vol. II വാല്യം 2	Thiruvananthapuram, Thursday തിരുവനന്തപുരം, വ്യാഴം	10th January 2013 2013 ജനുവരി 10 20th Pousha 1934 1934 പൌഷം 20	No. നമ്പർ 90

കേരള സർക്കാർ

നിയമ (നിയമ നിർമ്മാണ-എ) വകുപ്പ്

വിജ്ഞാപനം

നമ്പർ 27877/ലെഗ്.എ1/2012/നിയമം. തിരുവനന്തപുരം, 2013 ജനുവരി 10. / 1934 പൌഷം 20.

കേരള സംസ്ഥാന നിയമസഭയുടെ താഴെപ്പറയുന്ന ആക്റ്റ് പൊതുജനങ്ങളുടെ അറിവിലേക്കായി ഇതിനാൽ പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തുന്നു. നിയമസഭ പാസ്സാക്കിയ പ്രകാരമുള്ള ബില്ലിന് 2013 ജനുവരി 9-ാം തീയതി ഗവർണ്ണറുടെ അനുമതി ലഭിച്ചു.

ഗവർണ്ണറുടെ ഉത്തരവിൻപ്രകാരം,

സി. കെ. പത്മാകരൻ,
നിയമവകുപ്പ് സ്പെഷ്യൽ സെക്രട്ടറി.

PRINTED AND PUBLISHED BY THE SUPERINTENDENT OF GOVERNMENT PRESSES
AT THE GOVERNMENT CENTRAL PRESS, THIRUVANANTHAPURAM, 2013.

33/190/2013/DTP.

2013-ലെ 3-ാം ആക്റ്റ്

2012-ലെ കേരള ധനവിനിയോഗ (4-ാം നമ്പർ) ആക്റ്റ്

2012-2013 സാമ്പത്തിക വർഷത്തിലെ സർവ്വീസുകൾക്കായി കേരള സംസ്ഥാന സഞ്ചിതനിധിയിൽ നിന്നും ചില തുകകൾകൂടി നൽകുകയും വിനിയോഗിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതിന് അധികാരപ്പെടുത്തുന്ന

ഒരു

ആക്റ്റ്

പീഠിക.—2012-2013 സാമ്പത്തിക വർഷത്തിലെ സർവ്വീസുകൾക്കായി കേരള സംസ്ഥാന സഞ്ചിതനിധിയിൽ നിന്നും ചില തുകകൾ കൂടി നൽകുകയും വിനിയോഗിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതിന് അധികാരപ്പെടുത്തുന്നത് ആവശ്യമായിരിക്കുകയാൽ ;

ഭാരത റിപ്പബ്ലിക്കിന്റെ അറുപത്തിമൂന്നാം സംവൽസരത്തിൽ താഴെപ്പറയും പ്രകാരം നിയമമുണ്ടാക്കുന്നു :—

1. ചുരുക്കപ്പേര്.—ഈ ആക്റ്റിന് 2012-ലെ കേരള ധനവിനിയോഗ (4-ാം നമ്പർ) ആക്റ്റ് എന്ന് പേര് പറയാവുന്നതാണ്.

2. 2012-2013 സാമ്പത്തിക വർഷത്തേക്ക് കേരള സംസ്ഥാന സഞ്ചിതനിധിയിൽ നിന്നും 43,72,64,000 രൂപ നൽകൽ.—2012-2013 സാമ്പത്തിക വർഷത്തിൽ വന്നുചേരുന്ന വിവിധ ചെലവുകൾ നേരിടുന്നതിനായി, പട്ടികയിലെ (2)-ാം കോളത്തിൽ പറഞ്ഞിട്ടുള്ള സർവ്വീസുകളും ആവശ്യങ്ങളും സംബന്ധിച്ച് പട്ടികയിലെ (3)-ാം കോളത്തിൽ പറഞ്ഞിട്ടുള്ളതിൽ കവിയാത്തതും, മൊത്തം നാൽപ്പത്തിമൂന്ന് കോടി എഴുപത്തിരണ്ട് ലക്ഷത്തി അറുപത്തി നാലായിരം രൂപ മാത്രം വരുന്നതുമായ തുകകൾ കേരള സംസ്ഥാന സഞ്ചിതനിധിയിൽ നിന്ന് നൽകുകയും വിനിയോഗിക്കുകയും ചെയ്യാവുന്നതാണ്.

3. ധനവിനിയോഗം.—ഈ ആക്റ്റ് പ്രകാരം കേരള സംസ്ഥാന സഞ്ചിതനിധിയിൽ നിന്നും നൽകുകയും വിനിയോഗിക്കുകയും ചെയ്യുന്നതിന് അധികാരപ്പെടുത്തിയിട്ടുള്ള തുകകൾ 2012-2013 സാമ്പത്തിക വർഷം സംബന്ധിച്ച് പട്ടികയിൽ പറഞ്ഞിട്ടുള്ള സർവ്വീസുകൾക്കും ആവശ്യങ്ങൾക്കും വേണ്ടി വിനിയോഗിക്കേണ്ടതാണ്.

പട്ടിക

(2-ഉം 3-ഉം വകുപ്പുകൾ കാണുക)

(1)		(2)		(3)		
				കവിയാൻ പാടില്ലാത്ത തുകകൾ		
ക്രമ നമ്പർ	ധനാഭ്യർത്ഥന നമ്പർ	സർവ്വീസുകളും ആവശ്യങ്ങളും		നിയമസഭ വോട്ട് ചെയ്തത് (രൂപ)	സഞ്ചിതനിധിയിന്മേൽ ചാർജ് ചെയ്തത് (രൂപ)	ആകെ (രൂപ)
1	II	സംസ്ഥാന ഭരണത്തലവൻമാർ, മന്ത്രിമാർ, ആസ്ഥാന ഉദ്യോഗസ്ഥന്മാർ	റവന്യു	2,000	..	2,000
2	III	നീതിന്യായ നിർവ്വഹണം	റവന്യു	1,000	..	1,000
3	X	ട്രഷറികളും അക്കൗണ്ടുകളും	റവന്യു	1,000	..	1,000
4	XIV	സ്റ്റേഷനറിയും അച്ചടിയും മറ്റ് ഭരണപരമായ സർവ്വീസുകളും	റവന്യു	40,49,000	..	40,49,000
5	XV	പൊതുമരാമത്ത്	മൂലധനം	1,000	..	1,000
6	XVI	പെൻഷനും പലവകയും	റവന്യു	25,00,000	*2,35,000*	27,35,000
7	XVII	വിദ്യാഭ്യാസം, കായികവിനോദം, കല, സംസ്കാരം	റവന്യു	5,00,05,000	..	5,00,05,000
8	XVIII	വൈദ്യസഹായരംഗവും	റവന്യു	2,40,06,000	..	2,40,06,000
		പൊതുജനാരോഗ്യവും	മൂലധനം	1,000	..	1,000
9	XX	ശുദ്ധജലവിതരണവും ശുചീകരണവും	റവന്യു	1,000	..	1,000
10	XXII	നഗരവികസനം	റവന്യു	3,00,000	..	3,00,000

ക്രമ നമ്പർ	ധനാഭ്യർത്ഥന നമ്പർ (1)	സർവ്വീസുകളും ആവശ്യങ്ങളും (2)		കവിയാൻ പാടില്ലാത്ത തുകകൾ (3) നിയമസഭ വോട്ട് ചെയ്തത് (രൂപ)	സഞ്ചിതനിധിയിന്മേൽ ചാർജ് ചെയ്തത് (രൂപ)	ആകെ (രൂപ)
11	XXIV	തൊഴിലും തൊഴിലാളിക്ഷേമവും പ്രവാസിക്ഷേമവും	റവന്യൂ	1,000	..	1,000
			മൂലധനം	1,000	..	1,000
12	XXIX	കൃഷി	റവന്യൂ	35,00,000	..	35,00,000
13	XXX	ഭക്ഷ്യം	റവന്യൂ	11,33,00,000	..	11,33,00,000
14	XXXIII	മത്സ്യബന്ധനം	മൂലധനം	2,000	..	2,000
15	XXXV	പഞ്ചായത്ത്	റവന്യൂ	11,27,88,000	..	11,27,88,000
16	XXXVI	ഗ്രാമവികസനം	റവന്യൂ	65,69,000	..	65,69,000
17	XXXVII	വ്യവസായങ്ങൾ	റവന്യൂ	1,000	..	1,000
			മൂലധനം	12,00,00,000	..	12,00,00,000
		ആകെ		43,70,29,000	2,35,000	43,72,64,000

GOVERNMENT OF KERALA

Law (Legislation-A) Department

NOTIFICATION

No. 27877/Leg. A1/2012/Law. *Dated, Thiruvananthapuram, 10th January, 2013.*
20th Pousha, 1934.

In pursuance of clause (3) of article 348 of the Constitution of India, the Governor is pleased to authorise the publication in the Gazette of the following translation in English language of the Kerala Appropriation (No. 4) Act, 2012 (3 of 2013).

By order of the Governor,

C. K. Padmakaran,

Special Secretary (Law).

[Translation in English of "2012-ലെ കേരള ധനവിനിയോഗ (4-ാം നമ്പർ) ആക്റ്റ്" published under the authority of the Governor.]

ACT 3 of 2013

THE KERALA APPROPRIATION (No. 4) ACT, 2012

An Act to authorise payment and appropriation of certain further sums from and out of the Consolidated Fund of the State of Kerala for the services of the financial year 2012-2013.

Preamble.—WHEREAS, it is necessary to authorise payment and appropriation of certain further sums from and out of the Consolidated Fund of the State of Kerala for the services of the financial year 2012-2013 ;

BE it enacted in the Sixty-third Year of the Republic of India as follows:—

1. *Short title.*—This Act may be called the Kerala Appropriation (No. 4) Act, 2012.

2. *Issue of ₹ 43,72,64,000 from and out of the Consolidated Fund of the State of Kerala for the Services of the Financial Year 2012-2013.*—From and out of the Consolidated Fund of the State of Kerala, there may be paid and applied sums not exceeding those specified in column (3) of the Schedule amounting in the aggregate to the sum of Rupees Forty three Crore Seventy Two Lakh Sixty Four Thousand only towards defraying the several charges which will come in the course of payment during the financial year 2012-2013, in respect of the services and purposes specified in column (2) of the Schedule.

3. *Appropriation.*—The sums authorised to be paid and applied from and out of the Consolidated Fund of the State of Kerala by this Act shall be appropriated for the services and purposes specified in the Schedule in relation to the financial year 2012-2013.

The Schedule

(See Sections 2 and 3)

(1)		(2)		(3)		
				Sums not exceeding		
Sl. No.	*Demand No.*	*Services and Purposes*		*Voted by the Legislative Assembly (Rupees)*	*Charged on the Consolidated Fund (Rupees)*	*Total (Rupees)*
1	II	Heads of States, Ministers and Headquarters Staff	Revenue	2,000	..	2,000
2	III	Administration of Justice	Revenue	1,000	..	1,000
3	X	Treasury and Accounts	Revenue	1,000	..	1,000
4	XIV	Stationery and Printing and Other Administrative Services	Revenue	40,49,000	..	40,49,000
5	XV	Public Works	Capital	1,000	..	1,000
6	XVI	Pension and Miscellaneous	Revenue	25,00,000	*2,35,000*	27, 35,000
7	XVII	Education, Sports, Art and Culture	Revenue	5,00,05,000	..	5,00,05,000
8	XVIII	Medical and Public Health	Revenue	2,40,06,000	..	2,40,06,000
			Capital	1,000	..	1,000
9	XX	Water Supply and Sanitation	Revenue	1,000	..	1,000

(1)		(2)		(3)		
				Sums not exceeding		
Sl. No.	*Demand No.*	*Services and Purposes*		*Voted by the Legislative Assembly (Rupees)*	*Charged on the Consolidated Fund (Rupees)*	*Total (Rupees)*
10	XXII	Urban Development	Revenue	3,00,000	..	3,00,000
11	XXIV	Labour, Labour Welfare and	Revenue	1,000	..	1,000
		Welfare of Non-Residents	Capital	1,000	..	1,000
12	XXIX	Agriculture	Revenue	35,00,000	..	35,00,000
13	XXX	Food	Revenue	11,33,00,000	..	11,33,00,000
14	XXXIII	Fisheries	Capital	2,000	..	2,000
15	XXXV	Panchayat	Revenue	11,27,88,000	..	11,27,88,000
16	XXXVI	Rural Development	Revenue	65,69,000	..	65,69,000
17	XXXVII	Industries	Revenue	1,000	..	1,000
			Capital	12,00,00,000	..	12,00,00,000
			Total	43,70,29,000	2,35,000	43,72,64,000